Objekttyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **93 (2006)**

Heft 4: **Dächer = Toits = Roofs**

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

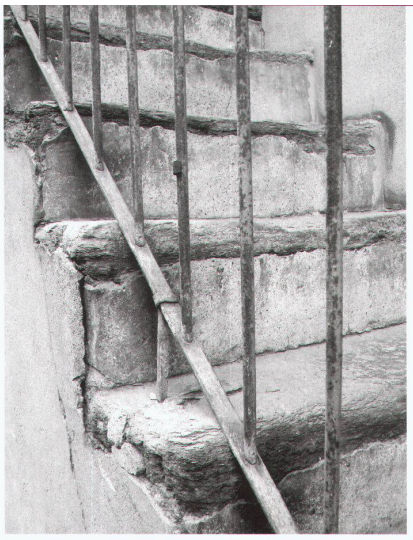

Bild: Nott Caviezel

Stoff und Zeit

Die Zeit spielt für Bauten in vielfacher Weise eine Rolle. Die unterschiedlichen Tageszeiten und Witterungen tauchen sie in wechselnde Gewänder, der Lauf der Jahreszeiten, die fortschreitenden Jahre lassen sie reifen und verändern beharrlich ihre Erscheinung. Die Zeit hinterlässt Spuren des Alterns und des Gebrauchs, die suggestiv Geschichte offenbaren. Obwohl das Altern unausweichlich ist, lässt sich der spezifische Alterungsprozess von Materialien manipulieren, man kann ihn bremsen oder beschleunigen und vorwegnehmen. Sogenannte intelligente Materialien gehören heute geradeso zur Tagesordnung wie die Herstellung künstlicher Patina. Bauten wie die Hochschule von Diener & Diener in Malmö, die Gedenkstätte Hinzert von Wandel Hoefer Lorch + Hirsch, ein Gespräch mit den Landschaftsarchitekten Schweingruber Zulauf, ein Bericht über die Technologie neuester Materialien und die Gedanken eines Denkmalpflegers illustrieren die Bandbreite des Themas.

Matière et temps

Dans les bâtiments, le temps intervient de multiples manières. Les différentes parties de la journée et les variations de climat les baignent dans des atmosphères changeantes, leur apparence ne manque pas de se transformer au cours des saisons et des années. Le temps laisse des traces de vieillissement et d'usage qui, de manière suggestive, révèlent l'histoire. Bien que le vieillissement soit inexorable, le processus de vieillissement spécifique des matériaux peut être manipulé: on peut le freiner, l'accélérer ou encore l'anticiper. Aujourd'hui, des matériaux dits intelligents sont à l'ordre du jour, tout comme la production d'une patine artificielle. Des bâtiments comme la haute école de Diener & Diener à Malmö, le mémorial Hinzert de Wandel Hoefer Lorch + Hirsch, un entretien avec les architectes paysagistes Schweingruber Zulauf, un rapport sur les technologies des matériaux les plus récents et des réflexions d'un conservateur du patrimoine illustrent différentes facettes du thème.

Matter and Time

Time plays an important part in regard to buildings in many respects. The different times of day and weather conditions clothe them in changing guises, the course of the seasons, the years passing by, let them mature and persistently change their appearance. Time leaves behind traces of ageing and use, which suggestively reveal history. Although ageing is inevitable, the specific ageing process of materials can be manipulated; it can be accelerated, slowed down or anticipated. So-called intelligent materials are today as common as the application of artificial patina. Buildings like the college in Malmö by Diener & Diener, the Hinzert Memorial by Wandel Hoefer Lorch + Hirsch, an interview with landscape architects Schweingruber Zulauf, a report on cutting edge material technology, and the thoughts of a Monument Conservator illustrate the bandwidth of the subject.

Impressum
93./60. Jahrgang, ISSN 0257-9332
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

Verlag und Redaktion
Talstrasse 39, CH-8001 Zürich
Tel. 044 218 14 30, Fax 044 218 14 34
E-Mail: redaktion@wbw.ch
www.werkbauenundwohnen.ch

Verbände
BSA/FAS Bund Schweizer Architekten/
Fédération des Architectes Suisses, www.architekten-bsa.ch
VSI.ASAI. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/
Association Suisse des Architectes d'Intérieur, www.vsi.asia.ch

Redaktion
Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Sabine von Fischer (svf),
Martin Tschanz (mt), Christoph Wieser (cw)
Redaktion VSI.ASAI.: Ariana Pradal (ap)

Geschäftsleitung
Regula Haffner (rh)

Grafische Gestaltung
heike ossenkop pinxit, Erika Schaffner, Barbara Urben
www.hopinxit.ch

Redaktionskommission
Prof. Dr. Akos Moravánszky (Präsident), Marco Bakker,
Francesco Buzzi, Marco Meier, Tom Pulver

Druckvorstufe
NZZ Fretz AG, Schlieren

Druck
Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

Korrespondenten
Matthias Ackermann, Basel; Anneke Bokern, Amsterdam; Geneviève Bonnard, Monthey; Francesco Collotti, Milano; Ros Diamond, London; Paolo Fumagalli, Lugano; Petra Hagen Hodgson, Frankfurt; Markus Jakob, Barcelona; Dr. Gert Kähler, Hamburg; Momoyo Kaijima, Tokio; Otto Kapfinger, Wien; Jacques Lucan, Paris; Christoph Luchsinger, Luzern; Rodolphe Luscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Neuchâtel; Philipp Oswalt, Berlin; Petr Pelčák, Brno; Andreas Ruby, Köln; Yehuda Safran, Paris; Karin Serman, Zagreb; Klaus Dieter Weiss, Hannover; Anne Wermeille, Porto; Walter Zschokke, Wien. bauen + rechten: Dr. Thomas Heiniger, Rechtsanwalt, Zürich; Isabelle Vogt, Rechtsanwältin, Zürich

Übersetzungen
Jacques Debains, Paul Marti, Maureen Oberli-Turner

Inseratenverwaltung
Verlag Bauen+Wohnen GmbH,
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich
Verlagsleitung: Judith Guex
Tel. 044 362 95 66, Fax 044 362 70 32, b.wanzeigen@duebinet.ch

Abonnementsverwaltung und Auslieferung
Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen
Tel. 071 272 72 36, Fax 071 272 75 86
E-Mail: wbw@zollikofer.ch

Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200.–
Studentenabonnement	Fr.	140.–
Einzelhefte (+Porto)	Fr.	25.–

Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr./€	220.–/135.–
Studentenabonnement	Fr./€	145.–/ 95.–
Einzelhefte (+ Porto)	Fr./€	25.–/ 16.–

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlages.

Umschlag
Brick House, Caruso St John. – Bild: Hélène Binet